

Dunajska 128 a

SI-1000 Ljubljana

Tel.: 00386 1 53 07 400

Fax: 00386 1 53 07 555

VOLKSBANK – LJUDSKA BANKA D.D.

info@volksbank.si

www.volksbank.si

Tema: Sodobno slikarstvo na Slovenskem
Thema: Modern Paintings in Slovenia

VSEBINA

Content



POROČILO

7

Uprava banke

8

Volksbank - Ljudska banka d.d. v številkah

9

Mednarodna mreža

10

Organi upravljanja banke

11

Gospodarsko okolje v 2004

12

Poslovanje

14

Bilanca stanja

22

Izkaz poslovnega izida

23

Pojasnila k bilanci in izkazu poslovnega izida

24

Mnenje pooblaščenega revizorja

28

Poročilo nadzornega sveta

29

REPORT

31

Managing Board

32

Key Figures

33

International Network

34

Governing Bodies

35

Economic Environment in 2004

36

Lines of Business

38

Balance Sheet

46

Profit and Loss Account

47

Notes to the Financial Statement

48

Auditors' Report

52

Report of the Supervisory Board

53

SERVICE

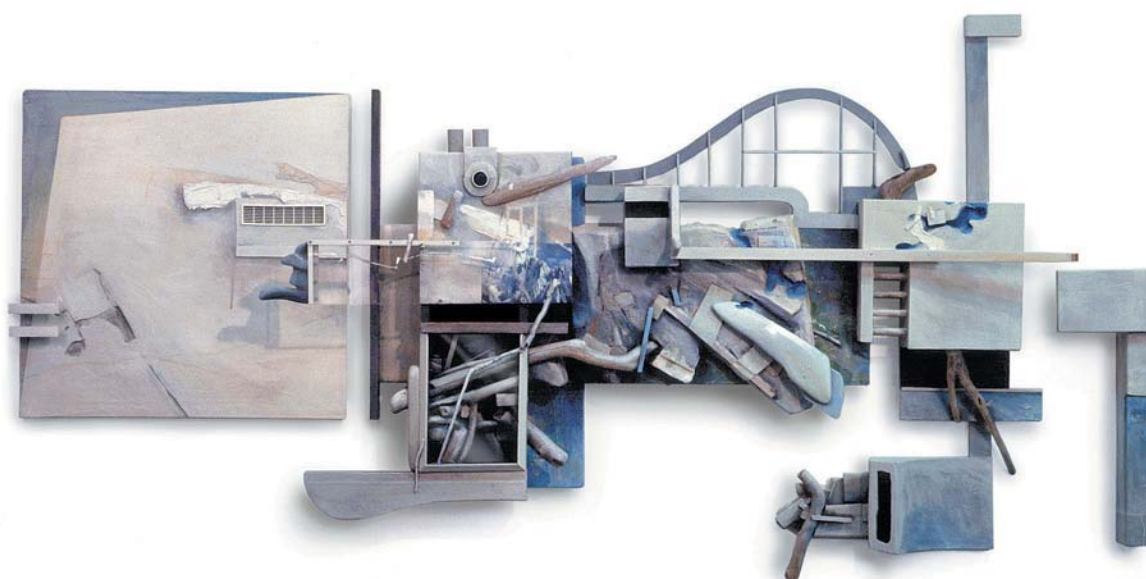
55

Naša mreža / Our Network

56

MARKO TUŠEK

Marko Tušek je bil rojen 23. avgusta 1964 v Kranju. Po zaključeni Srednji šoli za oblikovanje in fotografijo v Ljubljani je študij nadaljeval na Akademiji za likovno umetnost v Ljubljani, kjer je leta 1988 že v četrtem letu študija diplomiral. Samostojno razstavlja že od leta 1986.



Marko Tušek je veselje do barve in risbe pridobil v otroštvu, saj se je ob očetu slikarju že zgodaj seznanil z likovnimi zakonitostmi: predvsem v kompoziciji, barvi in pojmovanju prostora. Navkljub živemu zanimanju za prenekatero drugo področje ga je polje vizualnosti - v širšem smislu - vse bolj privlačilo. Vizualno področje pojmuje kot močno razvejano, a psihološko enotno polje, zato se ne odloča za zgolj eno od vizualnih disciplin. Tako poleg slikarstva deluje tudi na področju grafičnega oblikovanja in fotografije, krajši čas pa se je udeleževal tudi z videom, gledališko in filmsko scenografijo.

Tuškova likovna dela lahko poimenujemo: kolaž, assemblage, kombinirana slika in celo ready made. Te opredelitve sicer okvirno povejo, na kakšen način so prekrile posamezne materialne

situacije, barve in odnosi med njimi. Nakažejo pa tudi, kako sploh pride do medsebojnega učinkovanja uporabljenih likovnih komponent ali v kakšnih odnosih deluje določena vsebinsko-estetska realizacija. Toda bolj kot takšne oznake, se mi zdi, da v njegovem delu izstopajo poleg temeljne slikarske usmeritve tudi določeni kiparski poudarki. V teh slikah se meja med slikarstvom in kiparstvom zabrisuje. Oba umetniška medija se spretno medsebojno prepletata, dopolnjujeta in tudi ločeno izstopata, glede na vsebino posamezne slike. Prav takšno povezovanje slikarstva s kiparstvom pa odpira avtorju veliko možnosti za izražanje likovnih vsebin, ki jih bo v nadaljnjem delu gotovo še temeljito poglobljal.

Sarival Sosič



POROČILO 2004

Avstrija

Bosna in Hercegovina

Češka

Hrvaška

Francija

Italija

Madžarska

Malta

Romunija

Slovaška

SLOVENIJA

Srbija

Uprava banke



Od leve proti desni:
Johann Staudigl,
Gašpar Ogris-Martič,
Aleš Zajc

Spoštovani!

Banka je v letu 2004 nadaljevala z realizacijo strateških usmeritev, leto pa je bilo zaznamovano z dokapitalizacijo banke, stabilno rastjo poslovanja in izravnanim poslovnim izidom, ki je glede na prejšnja leta pomenil pozitiven zaključek leta.

V letu 2004 se je banka dokapitalizirala, s čimer je povečala kapital banke za 2.360 milijonov tolarjev in s tem zagotovila večjo kapitalsko ustreznost in nemoteno rast poslovanja v prihodnosti.

Banka je v letu 2004 povečala bilančno vsoto na več kakor 84 milijard tolarjev, kar je 19 odstotkov več kakor predhodno leto. Največji porast je dosegla s povečanjem naložb v vrednostne papirje, in sicer za 83 odstotkov, povečanjem kreditov prebivalstvu za 29 odstotkov ter povečanjem kreditov pravnim osebam za 5 odstotkov. Poleg tega je banka pomembno povečala depozite, in sicer za 23 odstotkov, pri čemer so depoziti pravnih oseb narasli za kar 29 odstotkov.

Nadaljnja rast poslovanja je opazna pri povečanju prihodkov pri poslovanju, predvsem v povečanju čistih obresti za 22 odstotkov in čistih opravnin za 8 odstotkov. Stroški so se v enakem obdobju povečali za 16 odstotkov.

Rezultat brez odhodkov za rezervacije se je v letu 2004 povečal za 7 odstotkov, s čimer je banka v letu 2004 izkazala dobiček v višini 556 tisoč tolarjev.

V letu 2004 je bila banka zelo aktivna na področju trženja. Na slovenskem trgu je odprla drugo poslovalnico po zasnovi odprte banke, in sicer v Mariboru, ter predstavništvo v Novem mestu. Hkrati se je na trgu zasidrala kot eden pomembnejših ponudnikov stanovanjskih kreditov in močno povečala splošno prepoznavnost.

Nadaljnja pot in cilji banke so jasni in trdno začrtani v sprejeti poslovni strategiji. Med cilji so razširitev poslovne mreže, dopolnitev ponudbe osebnega bančništva z investicijskimi produkti, nadaljevanje ter usmeritev sodelovanja s podjetji na ciljnih strateških segmentih tako domače banke kot koncerna.

Izvedena dokapitalizacija banke, stabilna rast poslovanja ter pozitiven poslovni izid v letu 2004 nam dajejo nov zagon za nadaljevanje poslovne strategije tudi v prihodnje.

predsednik uprave

Gašpar Ogris-Martič

namestnik predsednika uprave

Aleš Zajc

član uprave

Johann Staudigl



VOLKSBANK – LJUDSKA BANKA D. D. V ŠTEVILKAH

v mio SIT	2002	2003	2004
Bilančna vsota	46.477	71.025	84.364
Obveznosti do strank, ki niso banke	21.000	20.392	25.077
Terjatve do strank, ki niso banke	30.934	48.859	53.898
Prihodki iz poslovanja	1.531	1.947	2.234
Odhodki iz poslovanja	-1.410	-1.655	-1.921
Rezultat iz rednega poslovanja	-211	-630	3
Število uslužbencev na dan 31.12.	124	128	150
Število poslovalnic	8	8	8

Mednarodna mreža

Volksbank – Ljudska banka na slovenskem trgu uspešno deluje že od leta 1993. Njen največji delničar je Volksbank International AG (podružnica Österreichische Volksbanken-AG).

Skupino Österreichische Volksbanken-AG (ÖVAG) so leta 1922 ustanovile komercialne posojilne zadruge in je danes v večinski lasti avstrijskih Volksbank (zadružnih bank). Banka je osrednja institucija ene najpomembnejših bančnih skupin v Avstriji, deluje pa tudi kot mednarodna poslovna banka. Že leta 1991 je bila ÖVAG ena od prvih bank, ki je sprejela izziv širjenja na trge Srednje in Vzhodne Evrope.

Volksbank International AG (VBI) – s sedežem na Dunaju v Avstriji – danes upravlja uspešno in rastočo bančno mrežo v Srednji in Vzhodni Evropi. Do konca leta 2004 jo je sestavljalo 150 poslovalnic v osmih državah Srednje in Vzhodne Evrope. Podružnice ima v Slovaški republiki, Češki republiki, Madžarski, Sloveniji, Hrvaški, Bosni in Hercegovini ter Srbiji in Romuniji. Njihova skupna bilančna vsota se je povečala za 52 odstotkov, in sicer z 2,3 milijarde evrov v letu 2002 na 3,5 milijarde evrov v letu 2004. S približno 2500 zaposlenimi zagotavlja celostno ponudbo sodobnih bančnih produktov in storitev za posameznike in podjetja. Prek visoko specializiranih družb ponuja po meri ukrojene storitve na področju lizinga, nepremičnin, upravljanja premoženja, zavarovanj in investicijskega bančništva. Poleg tega ima podružnico na Malti in predstavništvi v Italiji in Franciji.

V letu 2004 je Volksbank International AG okrepiła sodelovanje z nemško in francosko partnersko banko, DZ BANK / WGZ-Bank in Banque Fédérale des Banques Populaires, ki imata v njej manjšinski delež, in sicer vsaka po 24,5 odstotka. V skladu z vodilom VBI, da "širi meje", nam bo ta

DELNIČARJI BANKE	DELEŽ V %
Volksbank International AG, Dunaj	85,75
DZ-Bank AG, Frankfurt am Main	4,47
Em. Ro. Popolare S.P.A., Modena	3,00
WGZ eG, Duesseldorf	2,24
Banca Popolare di Vicenza	2,00
Banca Monte dei Paschi di Siena S.P.A.	1,96
Banque Federale des Banques Populaires, Pariz	0,34
Domači delničarji	0,24
Skupaj	100

na dan 31. 12. 2004

sveži kapital omogočil, da še razširimo našo mrežo in izboljšamo nabor storitev, ki jih ponujamo svojim strankam.

Prek sodelovanja s Confédération Internationale des Banques Populaires, ki se ponaša z mrežo 30 tisoč bančnih poslovalnic v Evropi, Severni Afriki, Argentini, Kanadi in Japonski, lahko Volksbank – Ljudska banka svojim strankam zagotovi prisotnost v vseh pomembnejših finančnih središčih sveta.

Velikost pa ni vse! Zavezanost, da želimo biti poseben partner svojim strankam, se je izkazala za zelo uspešno. Osebni stik s strankami, medsebojno zaupanje in zanesljivost so za nas osnovnega pomena. Pri tem so najpomembnejši dejavniki za zagotovitev poslovnega uspeha strokovnost in kakovost naših storitev ter dolgoročni odnosi s strankami. V vseh naših sestrskih bankah mednarodna svetovalna mesta – International Desks – zagotavljajo našim mednarodnim strankam pomoč v njihovem maternem jeziku, tako da se lahko tudi pri poslovanju v tujini počutijo kot doma.

Organi upravljanja banke

NADZORNI SVET

PRESEDNIK

mag. Wolfgang Perdich

član uprave Österreichische Volksbanken-AG,
Dunaj

NAMESTNIK PRESEDNIKA

dr. Michael Oberhummer

član uprave Volksbank International AG, Dunaj

ČLANI

dipl. kom. Werner Wess

vodja področja Kontroling/bilance/davki
in strateško načrtovanje
Österreichische Volksbanken-AG, Dunaj

mag. Hans Janeschitz

vodja področja Upravljanje z udeležbami
Österreichische Volksbanken-AG, Dunaj

Denis Le Moullac

član uprave Volksbank International AG, Dunaj

dr. Fausto Maritan

vodja področja Korespondenčno bančno poslovanje
Banca Popolare di Vicenza, Vicenza

UPRAVA BANKE

mag. Gašpar Ogris-Martič

predsednik uprave

Aleš Zajc, MBA

namestnik predsednika uprave

mag. Johann Staudigl

član uprave

Gospodarsko okolje

GOSPODARSKO OKOLJE V LETU 2004

Leto 2004 je zaznamovala širitev Evropske unije (EU) in krepitev evropskega gospodarstva. Gospodarska rast v petindvajsetih državah članicah EU je znašala 2,2 odstotka, kar je 1,4 odstotne točke več kakor v letu 2003. Krepitev ameriškega gospodarstva je bila pri tem še bistveno hitrejša, saj je gospodarska rast v letu 2004 znašala 4,4 odstotka. Vpliv močnejšega povpraševanja je bil opazen tudi pri nekaterih pomembnejših evropskih trgovinskih partnericah Slovenije, predvsem v Avstriji in Franciji. Slovenska podjetja so pomembno povečala tudi menjavo z neevropskimi državami, predvsem s Hrvaško, Rusko federacijo in Turčijo.

Realna rast bruto domačega proizvoda (BDP) Slovenije je v letu 2004 znašala 4,6 odstotka, kar je za 1,9 odstotne točke več kakor lani. Na doseganje višje gospodarske rasti so pozitivno vplivali rast zasebne porabe, povečanje bruto investicij, zmerna rast državne porabe in povečana menjava s tujino. Tudi to leto je bil tekoči račun plačilne bilance zaradi visoke, vendar enakomerne rasti izvoza in uvoza uravnotežen. Ob rasti števila delovno aktivnega prebivalstva v letu 2004 je bila povprečna stopnja registrirane brezposelnosti 10,3 odstotka ali 0,7 odstotne točke manj kakor leto poprej. Povprečna stopnja brezposelnosti po anketi o delovni sili (metodologija ILO) se je v letu 2004 zmanjšala za 0,3 odstotne točke, in sicer na 6,4 odstotka.

Bruto zunanji dolg Slovenije (javni in zasebni) se je v letu 2004 povečal za 1,8 milijarde evrov in je presegel 15 milijard evrov, od tega je bilo 25 odstotkov javnega in javnogarantiranega dolga, 75 odstotkov pa zasebnega in negarantiranega dolga. Devizne rezerve so se v letu 2004 zmanjšale za 226 milijonov evrov in so znašale 7.477 milijonov evrov ali 28,9 odstotka BDP. Rezultat kaže na trden mednarodni finančni položaj Slovenije, kar potrjujejo tudi ocene agencije Dun&Bradstreet, ki jo redno ocenjuje kot državo z najmanjšim investicijskim tveganjem v regiji. Inflacija se je decembra 2004 zmanjšala na 3,2 odstotka, kar je 1,4 odstotne točke manj kakor decembra 2003. Izračun po maastrichtskem kriteriju cenovne stabilnosti (povprečna letna stopnja inflacije) za Slovenijo za leto 2004 znaša 3,6 odstotka. Občutno zmanjšanje inflacije se je pokazalo tudi v znižanju obrestnih mer. Banka Slovenije je tako v letu 2004 znižala obrestno mero refinanciranja s 5 odstotkov na 3,25 odstotka, obrestno mero 60-dnevnega blagajniškega zapisa s 6 odstotkov na 4 odstotke in obrestno mero 270-dnevnega zapisa pa s 6,48 odstotka na 4,20 odstotka. Znižanje je bilo opazno tudi pri poslovnih bankah, ki so povprečne obrestne mere za vloge znižale v povprečju za 1,7 odstotne točke, obrestne mere za posojila pa v povprečju za 1,8 odstotne točke.

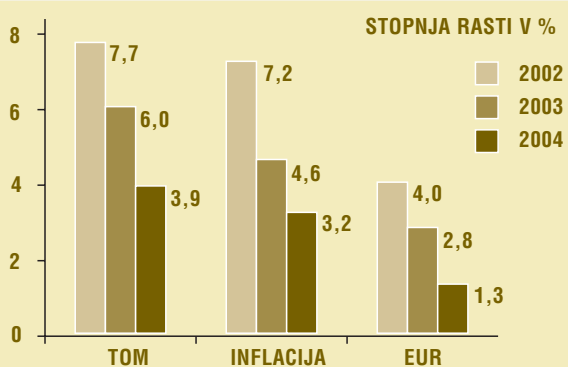
Banka Slovenije je še naprej uravnavala predvsem drsenje tečaja tolarja, ki je v primerjavi z evrom nominalno depreciral povprečno za 1,3



odstotka, medtem ko je v primerjavi z ameriškim dolarjem apreciiiral za 7,2 odstotka. Leto 2004 je bilo zaznamovano tudi z vstopom v ERM 2. Dne 27. junija 2004 je Banka Slovenije v dogovoru z banko European Central Bank (ECB) določila osrednji tečaj tolarja, ki znaša 239,640 tolarjev za 1 evro. Od tega datuma dalje je tečaj evra izredno stabilen, saj niha okoli centralne osrednje vrednosti v razponu, ki je manjši od 0,1 odstotka.

Rast denarnih agregatov ob koncu lanskega leta pa je bila v povprečju nekoliko višja kakor leto prej, kar je povezano z višjo gospodarsko rastjo. Povprečna rast najširšega denarnega agregata M3 je bila tako ob koncu leta večja za 6,8 odstot-

ka, kar je več kakor leta 2003, ko je rast M3 znašala 5 odstotkov. Za bančni sektor je bila rast v letu 2004 umirjena, njegova bilančna vsota se je povečala za 9,8 odstotka. Na aktivni strani so najbolj narasla posojila gospodinjstvom (+20,1 odstotka) in posojila podjetjem (+20,1 odstotka), na pasivni strani pa je bilo opazno veliko povečanje vlog bank (+28,8 odstotka), skromno pa povečanje vlog nebančnega sektorja (+5,1 odstotka). Znižanje obrestnih mer se je pokazalo tudi v znižanju obrestnih prihodkov, ki so se zmanjšali za 1,8 odstotka, večja dinamika rasti pa je opazna v neobrestnih prihodkih, ki so se povečali za 19 odstotkov.



Poslovanje v letu 2004

POSLOVANJE

KREDITNO POSLOVANJE

Tudi v letu 2004 je banka posvečala izjemno pozornost kreditnemu poslovanju s strankami. To področje poslovanja je zelo pomembno zaradi velike možnosti navzkrižne ponudbe ostalih bančnih storitev in doseganja obrestnih in neobrestnih prihodkov tako iz kreditnih poslov kot tudi povezanih bančnih storitev.

V letu 2004 je banka zaradi večjega predčasnega poplačila kredita podjetja VBS Leasing decembra 2004 dosegla 7-odstotno rast kreditov bančnemu in nebančnemu sektorju. Če tega poplačila ne bi bilo, bi bila dosežena 17-odstotna rast kreditov bančnemu in nebančnemu sektorju. Banka je na osnovi projekta "Donava spet modra", ki sta ga leta 2004 razpisala EBRD (Evropska banka za obnovo in razvoj) in GEF

(Global Environment Facility), v letu 2004 spodbudila za več kakor 5 milijard tolarjev okoljevarstvenih projektov, sama pa sodelovala z več kakor 1,6 milijarde tolarjev sredstev, ki jih je pridobila od EBRD. Na področju kreditov pravnim osebam je bil narejen velik korak v prestrukturiranju portfelja z velikih podjetij v smeri kreditiranja malih in srednje velikih podjetij, ki predstavljajo temelj prihodnjega poslovanja zaradi njihove povezanosti z večjim številom bančnih produktov.

Pri kreditiranju prebivalstva je bila dosežena visoka, 29-odstotna rast kreditov, kar je posledica nadaljevanja aktivne prisotnosti banke na področju stanovanjskega kreditiranja, ki je bilo podprto z močno marketinško akcijo ter usposobljenimi kadri. Korak naprej je bil storjen tudi

						v mio SIT
Kreditni po vrstah kreditnojemalcev	2003	Struktura	Povečanje	2004	Struktura	Indeks
Kreditni bankam	6.607	12	-915	5.692	10	86
Kreditni pravnim osebam	35.294	64	2.197	37.491	63	106
Kreditni samostojnim podjetnikom	2.814	5	-265	2.549	4	91
Kreditni prebivalstvu	10.751	19	3.107	13.858	23	129
Skupaj kreditni	55.466	100	4.124	59.590	100	107
Kreditni po ročnosti						
Kratkoročni kreditni	25.359	46	-979	24.380	41	96
Dolgoročni kreditni	30.107	54	5.103	35.210	59	117
Kreditni po valuti						
Tolarski kreditni	6.458	12	-1.992	4.466	7	69
Kreditni z valutno klavzulo	30.176	54	1.241	31.417	53	104
Devizni kreditni	18.832	34	4.875	23.707	40	126

POSLOVANJE

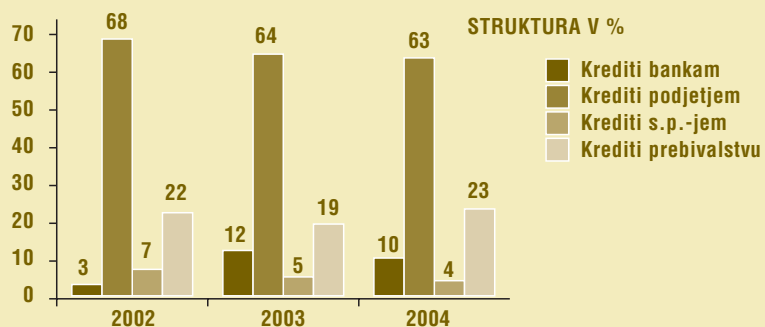
na področju potrošniških kreditov, kjer je banka s prenovljeno ponudbo storitev in s pomočjo pogodbenih partnerjev dosegla, da se je obseg kreditov še naprej povečeval.

Kreditni bankam so se v letu 2004 zmanjšali, kar je posledica dejstva, da je bila banka konec leta 2003 zelo likvidna in je zato močno povečala obseg kreditov bankam, v letu 2004 pa je bilo presežnih sredstev manj.

Med krediti so glede **roka odplačila** prevladovali dolgoročni krediti, ki so se povečali za 17 odstotkov na več kakor 35 milijard tolarjev, kratkoročni pa so se zmanjšali za 4 odstotke na 24,4 milijarde tolarjev. Gledano strukturno se je delež dolgoročnih kreditov povečal za 5 odstotnih točk na 59 odstotkov, kratkoročni krediti pa so se zmanjšali na 41 odstotkov.

Po **valutni strukturi** so največjo rast dosegli devizni krediti, saj so se povečali za 26 odstotkov na 23,7 milijarde tolarjev. Zmerno rast v višini 4 odstotke so dosegli krediti z devizno klavzulo in se povečali na 31,4 milijarde tolarjev, toolarski krediti pa so se zmanjšali, kar kaže, da pri dolgoročnem kreditiranju pravnih oseb in prebivalstva ni več pravega povpraševanja po toolarskih kreditih. V strukturi še naprej prevladuje kredit z valutno klavzulo s 53-odstotnim deležem, sledita devizni kredit s 40-odstotnim deležem in toolarski s 7-odstotnim deležem.

Struktura kreditnega poslovanja v preteklih treh letih je razvidna iz naslednjega grafikona:



POSLOVANJE

DEPOZITNO POSLOVANJE

Depozitno poslovanje, ki ga obravnavamo kot zbiranje sredstev bank in strank, predstavlja najpomembnejšo obliko, s katero banka pridobiva vire sredstev. Obseg tako zbranih virov sredstev je v letu 2004 presegel 75 milijard tolarjev, kar je 15 odstotkov več kakor v letu 2003, s čimer je banka presegla rast trga. Glede na valuto zbranih sredstev je 39 odstotkov zbranih depozitov z valutno klavzulo, 42 odstotkov so predstavljali devizni depoziti in 19 odstotkov tolarški depoziti. Glede na ročnost depozitov je 55 odstotkov depozitov dolgoročnih in 45 odstotkov kratkoročnih.

Depoziti oziroma dolgovi do bank so se v letu 2004 povečali za 12 odstotkov, kar je manj kakor je znašala celotna rast zbranih depozitov, še vedno pa predstavljajo 67 odstotkov vseh zbranih virov. Največji del dolgovi do bank predstavljajo sredstva, najeta pri matični banki.

Depoziti pravnih oseb so v letu 2004 porasli za 30 odstotkov in s tem dosegli največjo rast med deponenti, njihov delež pa se je povzpел na 16 odstotkov. Depoziti samostojnih podjetnikov so se v letu 2004 sicer povečali za 10 odstotkov, vendar njihov delež ostaja 1-odstoten.

Depoziti prebivalstva so se v letu 2004 povečali za 17 odstotkov, kar je posledica izboljšanih

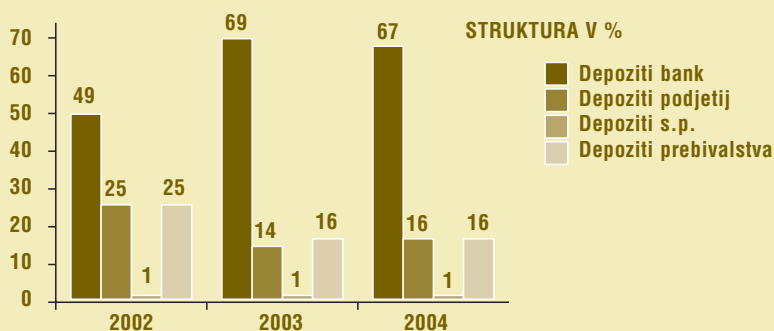
						v mio SIT
Depoziti po vrstah deponentov	2003	Struktura	Povečanje	2004	Struktura	Indeks
Depoziti bank	45.106	69	5.285	50.391	67	112
Depoziti pravnih oseb	9.467	14	2.882	12.349	16	130
Depoziti samostojnih podjetnikov	687	1	70	757	1	110
Depoziti prebivalstva	10.239	16	1.732	11.971	16	117
Skupaj depoziti	65.499	100	9.969	75.468	100	115
Depoziti po ročnosti						
Kratkoročni depoziti	29.364	45	4.787	34.151	45	116
Dolgoročni depoziti	36.135	55	5.182	41.317	55	114
Depoziti po valuti						
Tolarški depoziti	13.232	21	668	13.900	19	105
Depoziti z valutno klavzulo	28.423	43	1.626	30.049	39	106
Devizni depoziti	23.844	36	7.675	31.519	42	132

POSLOVANJE

varčevalnih produktov, aktivnega spremljanja obrestnih mer in povečanega števila strank z odprtimi transakcijskimi računi. Ob koncu leta 2004 je imelo prebivalstvo v banki skoraj 12 milijard tolarjev, od tega skoraj 62 odstotkov v tuji valuti in 38 odstotkov v domači. Znižanje tolaških obrestnih mer je povzročilo premik glede

ročnosti depozitov prebivalstva, saj je delež sredstev na vpogled znašal 35 odstotkov, kratkoročnih depozitov skoraj 64 odstotkov in delež dolgoročnih depozitov le 1 odstotek.

V nadaljevanju je grafično prikazana struktura depozitnega poslovanja v preteklih treh letih:



17

POSLOVANJE Z VREDNOSTNIMI PAPIRJI

Banka je v letu 2004 začela z aktivnim upravljanjem bančne knjige, kar se pozna v bistveno večjem obsegu naložb v vrednostne papirje obveznic. Obseg naložb v vrednostne papirje se je v letu 2004 povečal na 19.990 milijonov tolarjev ali za 83 odstotkov.

V strukturi je v absolutnem znesku največji porast blagajniških zapisov Banke Slovenije, in sicer za

6.546 milijonov tolarjev oziroma 66 odstotkov. Druga največja postavka je povečanje obveznic bank za 2.301 milijonov tolarjev ter obveznic Republike Slovenije za 594 milijonov tolarjev ali 99 odstotkov.

Med vrednostnimi papirji, ki so namenjeni trgovanju, ima banka Telekomove delnice. Novih delnic v letu 2004 ni kupovala.

							v mio SIT
Naložbe v vrednostne papirje (VP)	2003	Struktura	Povečanje	2004	Struktura	Indeks	
Dolgoročni vrednostni papirji							
Obveznice	958	9	2.544	3.502	18	366	
- obveznice Republike Slovenije	601	6	594	1.195	6	199	
- obveznice bank	6	0	2.301	2.307	12	38.450	
- drugi dolgoročni vrednostni papirji	351	3	-351	0	0	0	
Kratkoročni vrednostni papirji	9.935	91	6.546	16.481	82	166	
- blagajniški zapisi Banke Slovenije	9.721	89	6.539	16.260	81	167	
- obveznice Republike Slovenije	199	2	21	220	1	111	
- obveznice bank	0	0	1	1	0	-	
- drugi kratkoročni vrednostni papirji	15	0	-15	0	0	0	
Delnice	6	0	1	7	0	117	
Skupaj naložbe v vrednostne papirje	10.899	100	9.091	19.990	100	183	
Naložbe v VP po namenu pridobitve							
Dolžniški VP, ki niso namenjeni trgovanju	10.893	100	9.090	19.983	100	183	
Vrednostni papirji, namenjeni trgovanju	6	0	1	7	0	117	
Naložbe v VP po ročnosti							
Kratkoročne naložbe v vrednostne papirje	9.941	91	6.547	16.488	82	166	
Dolgoročne naložbe v vrednostne papirje	958	9	2.544	3.502	18	366	
Naložbe v VP po valuti							
Tolarske naložbe v vrednostne papirje	6.323	58	7.732	14.055	70	222	
Naložbe v VP z valutno klavzulo	278	3	-272	6	0	2	
Devizne naložbe v vrednostne papirje	4.298	39	1.631	5.929	30	138	

18

Zaradi porasta obsega naložb v vrednostne papirje v primerjavi s kreditnim poslovanjem se je struktura kreditnega poslovanja in poslovanja z vrednostnimi papirji nekoliko spremenila, in sicer se je povečal delež vrednostnih papirjev, še vedno pa prevladuje kreditno poslovanje.

KAPITALSKE NALOŽBE

Kapitalske naložbe banke v letu 2004 so se pomembno povečale, in sicer za 252 milijonov tolarjev. Banka je pri tem vložila 236,7 milijona tolarjev za dokapitalizacijo družbe Privatinvest, d. o. o., ki je v 100-odstotni lasti banke. Naložbo v Privatinvest, d. o. o., banka vodi po kapitalski

metodi, kar pomeni, da je vrednost naložbe povečana tudi za dobiček družbe v višini 12,8 milijona tolarjev. Drugih novih naložb v kapital banka v letu 2004 ni imela.

Gibanje kapitalskih naložb je razvidno iz naslednje preglednice:

		v mio SIT				
Dolgoročne kapitalske naložbe banke	2003	Struktura	Povečanje	2004	Struktura	Indeks
Dolgoročne naložbe v kapital strank v skupini	122	66	250	372	85	305
Dolgoročne naložbe v kapital drugih strank	63	34	2	65	15	103
Skupaj naložbe v vrednostne papirje	185	100	252	437	100	236

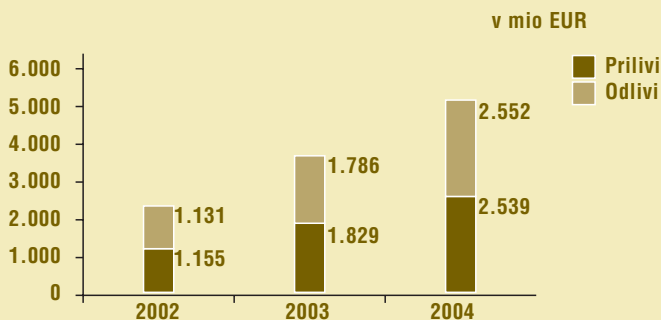
19

PLAČILNI PROMET V DRŽAVI

Banka je imela tudi pri plačilnem prometu v državi 41-odstotno povečanje skupnega obsega plačilnega prometa, kar je posledica 9-odstotnega povečanja števila odprtih transakcijskih računov komitentov banke ter večjega obsega poslovanja na obstoječih računih. Tako je imela ob koncu poslovnega leta 2004 1.278 aktivnih transakcijskih računov pravnih oseb in zasebnikov.

Skupni obseg plačilnega prometa v državi je v letu 2004 znašal 5.091 milijonov evrov.

Plačilne transakcije prek elektronskega plačilnega prometa VBOonline je opravljalo 47 odstotkov komitentov, kar v celotni strukturi plačilnih transakcij pomeni 62 odstotkov elektronsko opravljenih plačil.

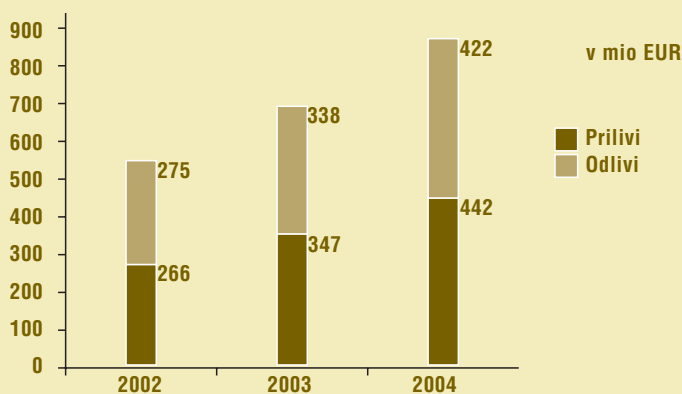


PLAČILNI PROMET S TUJINO

V primerjavi z letom 2003 je banka beležila 26-odstotno letno povečanje skupnega obsega plačilnega prometa zaradi uspešno izvedenih marketinških akcij in s tem povezanim porastom števila novih komitentov banke.

Skupni obseg plačilnega prometa s tujino je v letu 2004 znašal 864 milijonov evrov.

Obseg plačilnega prometa s tujino v preteklih treh letih je razviden iz naslednjega grafikona:



Komitenti banke so tudi v letu 2004 po odlivni strani največ sodelovali s poslovnimi partnerji v Nemčiji, Italiji, Avstriji, Hrvaški in Nizozemski, kamor je banka izvršila 70% vseh plačil, po prilivni strani pa z Nemčijo, Avstrijo, Hrvaško, Italijo in BIH, od koder so komitenti prejeli 83% plačil na osnovi izvoza blaga in storitev.

Nemoteno izvrševanje plačilnega prometa banka zagotavlja preko materinske banke in delničarjev v tujini, kakor tudi preko lastne korespondenčne mreže, ki jo sestavlja 12 kontokorentnih računov banke v tujini in 10 loro računov tujih bank pri naši banki.

V mesecu novembru se je banka uspešno vključila v plačilni sistem STEP2 preko skupne vstopne točke (SVT) pri Banki Slovenije. Preko tega sistema je bilo v novembru in decembru izvršenih 35% odlivnih nalogov in iz sistema prejetih 5% prilivnih nalogov.

Banka svojim strankam omogoča elektronsko opravljanje plačilnega prometa s tujino. Za elektronski način plačevanja se je odločilo že 57% komitentov, kar za banko pomeni 42% elektronsko izvršenih nakazil v tujino.

ZUNAJBILANČNO POSLOVANJE

Obseg tveganega zunajbilančnega poslovanja, ki vključuje potencialne in prevzete obveznosti banke, se je v letu 2004 zmanjšal.

		v mio SIT				
Zunajbilančna tvegana aktiva	2003	Struktura	Povečanje	2004	Struktura	Indeks
Tolarske garancije	1.677	8	-331	1.346	7	80
Devizne garancije	366	2	323	689	4	188
Odpri nepokriti akreditivi	428	2	44	472	2	110
Prevzete obveznosti	11.164	51	-3.304	7.860	39	70
Izvedeni finančni instrumenti	8.230	37	1.335	9.565	48	116
Skupaj	21.865	100	-1.933	19.932	100	91

Garancijsko poslovanje se je v letu 2004 minimalno zmanjšalo predvsem zaradi tolarskih garancij, ki so se zmanjšale za 20 odstotkov; hkrati so se devizne garancije povečale za 88 odstotkov. Na splošno je bil znesek izdanih garancij v vseh mesecih leta 2004 podoben – približno 2 milijardi tolarjev. Podobno velja tudi za obveznosti iz kreditivov, kjer znesek ni nikoli močno presegal 500 milijonov tolarjev.

Prevzete obveznosti so se zmanjšale za 30 odstotkov, v tej kategoriji pa so zajete obveznosti iz neizkoriščenih okvirnih kreditov, obveznosti iz odobrenih, vendar še neizkoriščenih kreditov in obveznosti iz pisem o nameri. Znižanje je posledica realizacije neizkoriščenih okvirnih kreditov podjetij, ki so bila odobrena v letu 2003 in črpana v letu 2004.

BILANCA STANJA

(v tisoč SIT)	31.12.2004	31.12.2003
Denar v blagajni in stanje na računih pri CB	1.691.709	1.747.633
Državne obveznice in drugi vrednostni papirji za reeskont pri CB	0	0
Kreditni bankam	5.692.411	6.606.814
Kreditni strankam, ki niso banke	53.897.620	48.858.856
Dolžniški vrednostni papirji, ki niso namenjeni trgovanju	19.983.464	10.893.092
Vrednostni papirji, namenjeni trgovanju	6.993	5.859
Dolgoročne naložbe v kapital strank v skupini	372.164	122.624
Dolgoročne naložbe v kapital drugih strank	65.236	62.979
Neopredmetena dolgoročna sredstva	165.423	182.477
Opredmetena osnovna sredstva	1.900.417	1.832.370
Lastni deleži	0	0
Vpisani nevplačani kapital	0	0
Druga sredstva	411.181	509.653
Usredstvene (aktivne) časovne razmejitve	177.133	202.590
SKUPAJ SREDSTVA	84.363.751	71.024.947
Dolgovi do bank	50.390.947	45.106.188
Dolgovi do strank, ki niso banke	25.076.706	20.392.438
Dolžniški vrednostni papirji	0	0
Drugi dolgovi	236.019	262.018
Udolgovane (pasivne) časovne razmejitve	309.716	290.552
Dolgoročne rezervacije za obveznosti in stroške	678.934	656.778
Rezervacije za splošna bančna tveganja	0	0
Podrejene obveznosti	3.835.888	2.840.284
Vpisani kapital	4.009.095	2.620.860
Kapitalske rezerve	985.235	13.471
Rezerve iz dobička	1.426	1.425
Prevrednotovalni popravki kapitala	1.108.173	1.109.878
- splošni prevrednotovalni popravek kapitala	1.106.402	1.106.402
- posebni prevrednotovalni popravki kapitala	1.771	3.476
Preneseni čisti poslovni izid (preneseni čisti dobiček ali prenesena čista izguba iz prejšnjih let)	-2.268.945	-1.636.770
Čisti poslovni izid (čisti dobiček ali čista izguba) poslovnega leta	557	-632.175
SKUPAJ OBVEZNOSTI	84.363.751	71.024.947
ZUNAJBILANČNE POSTAVKE	19.931.947	21.865.691
Možne obveznosti iz naslova akreditivov in indosamentov	472.604	428.191
Jamstva in sredstva, dana v zastavo	2.034.988	2.043.058
Prevzete finančne obveznosti	7.859.658	11.164.008
Izpeljani finančni inštrumenti	9.564.697	8.230.434

IZKAZ POSLOVNEGA IZIDA

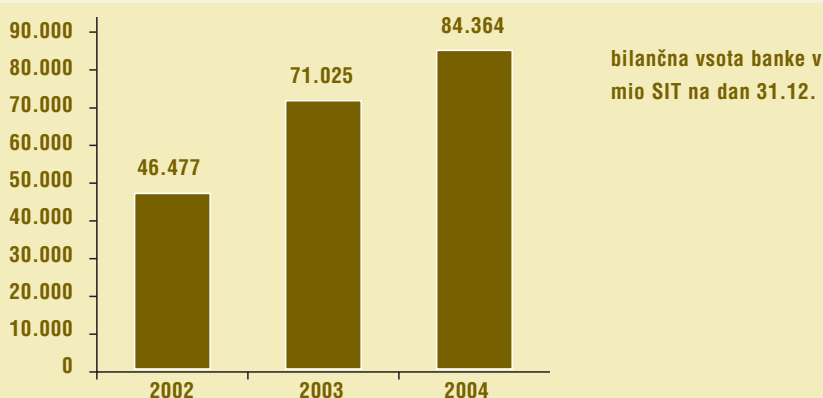
(v tisoč SIT)	2004	2003
Prihodki iz obresti in podobni prihodki	3.671.418	3.419.523
Odhodki za obresti in podobni odhodki	2.098.092	2.125.733
Čiste obresti in podobni prihodki	1.573.326	1.293.790
Prihodki iz naložbe v kapital	12.851	74
Prejete opravnine (provizije)	569.809	530.247
Dane opravnine (provizije)	87.742	81.873
Čiste opravnine (provizije)	482.067	448.374
Prihodki iz finančnih poslov	1.170.351	1.130.388
Odhodki za finančne posle	1.039.383	945.324
Čisti poslovni izid (čisti dobiček ali čista izguba) iz finančnih poslov	130.968	185.064
Drugi poslovni prihodki	35.224	19.300
Stroški dela	1.030.533	886.097
Stroški materiala in storitev	716.284	622.402
Amortizacija in prevrednotovalni poslovni odhodki pri neopredmetenih dolgoročnih sredstvih in opredmetenih osnovnih sredstvih	157.388	127.129
Drugi poslovni odhodki	17.267	19.131
Izgube iz danih kreditov in terjatev, zmanjšane za poplačila	310.095	921.836
Čisti znesek rezervacij za splošna bančna tveganja	0	0
Poslovni izid (dobiček ali izguba) iz rednega delovanja	2.869	-629.993
Izredni prihodki	276	120
Izredni odhodki	2.032	2.302
- izredni odhodki brez prevrednotovalnega popravka kapitala	2.032	2.302
- izredni odhodki za prevrednotovalni popravek kapitala	0	0
Poslovni izid zunaj rednega delovanja	-1.756	-2.182
Celotni poslovni izid	1.113	-632.175
Davek iz dobička	0	0
Davki, ki niso izkazani v drugih postavkah	557	0
ČISTI POSLOVNI IZID POSLOVNEGA LETA	557	-632.175

Pojasnila k bilanci stanja in izkazu poslovnega izida

FINANČNI POLOŽAJ BANKE

Bilančna vsota banke je ob koncu leta 2004 znašala 84.364 milijonov tolarjev in se je v primerjavi z letom prej povečala za 13.339 milijonov tolarjev oziroma 19 odstotkov. Z doseženo rastjo

je banka dosegla nadpovprečno rast v primerjavi z ostalimi bankami v letu 2004. Banka je tako povečala tržni delež med slovenskimi poslovnimi bankami z 1,43 na 1,49 odstotka, glede na višino bilančne vsote.



24

Sredstva banke so bila po posameznih postavkah realizirana v naslednjem obsegu:

Sredstva banke	2003	Struktura	Povečanje	2004	v mio SIT	
					Struktura	Indeks
Denar v blagajni in stanje na računih pri CB	1.748	2	-56	1.692	2	97
Državne obveznice in drugi VP za reeskont pri CB	0	0	0	0	0	0
Kreditni bankam	6.607	9	-915	5.692	7	86
Kreditni strankam, ki niso banke	48.859	69	5.039	53.898	64	110
Dolžniški vrednostni papirji, ki niso namenjeni trgovanju	10.893	15	9.091	19.984	24	183
Vrednostni papirji, namenjeni trgovanju	6	0	1	7	0	117
Dolgoročne naložbe v kapital strank v skupini	123	0	249	372	0	302
Dolgoročne naložbe v kapital drugih strank	63	0	2	65	0	103
Neopredmetena dolgoročna sredstva	182	0	-16	166	0	91
Opredmetena osnovna sredstva	1.832	3	68	1.900	2	104
Lastni deleži	0	0	0	0	0	0
Vpisani nevplačani kapital	0	0	0	0	0	0
Druga sredstva	510	1	-99	411	0	81
Usredstvene (aktivne) časovne razmejitve	202	0	-25	177	0	88
Skupaj sredstva	71.025	100	13.339	84.364	100	119

Sredstva banke so se v letu 2004 povečala za 13.339 milijard tolarjev oziroma 19 odstotkov. Najpomembnejša sredstva banke ostajajo krediti nebančnemu sektorju s 64-odstotnim deležem vseh sredstev in nominalno rastjo v višini 5.039 milijonov tolarjev oziroma 10 odstotki v letu 2004.

Dolžniški vrednostni papirji, ki niso namenjeni trgovanju, so druga najbolj pomembna sredstva banke s 24-odstotnim deležem vseh sredstev in nominalno rastjo v višini 9.091 milijonov tolarjev oziroma 83 odstotkov v letu 2004.

Krediti bankam so se zmanjšali za 14 odstotkov oziroma za 915 milijonov tolarjev na 5.692 milijard tolarjev.

Dolgoročne naložbe v kapital strank v skupini se se povečale za 249 milijonov tolarjev in skupaj znašajo 372 milijonov tolarjev. Naložbe v opredmetena osnovna sredstva in neopredmetena dolgoročna sredstva so se v letu 2004 povečale, kar je rezultat načrtovanih investicijskih vlaganj.

Obveznosti banke so bile po posameznih postavkah realizirane v naslednjem obsegu:

Obveznosti banke	2003	Struktura	Povečanje	2004	Struktura	v mio SIT
						Indeks
Dolgovi do bank	45.106	63	5.285	50.391	59	112
Dolgovi do strank, ki niso banke	20.393	29	4.684	25.077	30	123
Dolžniški vrednostni papirji	0	0	0	0	0	
Drugi dolgovi	262	0	-26	236	0	90
Udolgovane (pasivne) časovne razmejitve	291	0	19	310	0	107
Dolgoročne rezervacije za obveznosti in stroške	657	1	22	679	1	103
Rezervacije za splošna bančna tveganja	0	0	0	0	0	
Podrejene obveznosti	2.840	4	996	3.836	5	135
Vpisani kapital	2.621	4	1.388	4.009	5	153
Kapitalske rezerve	13	0	972	985	1	7.577
Rezerve iz dobička	1	0	0	1	0	100
Prevrednoteni popravki kapitala	1.110	2	-2	1.108	1	100
Preneseni čisti poslovni izid	-1.637	-2	-632	-2.269	-3	139
Čisti poslovni izid	-632	-1	633	1	0	0
Skupaj obveznosti	71.025	100	13.339	84.364	100	119
Tvegano zunajbilančno poslovanje	21.866		-1.934	19.932		91

Pri pasivnem poslovanju so se v preteklem letu vrednostno najbolj povečali dolgovi do bank, in sicer za 5.285 milijonov tolarjev, največ pa je k temu prispevalo načrtno zadolževanje pri matični banki in drugih tujih bankah z namenom, da se zagotovijo taka sredstva refinanciranja, ki bodo po kakovosti, ceni, rokih in valutni strukturi zagotavljala kakovost pri kreditiranju strank ter omogočala uravnavanje vseh rizikov, ki nastajajo pri upravljanju z bančno bilanco. Tuji krediti, ki so bili v letu 2004 najeti pod ugodnimi pogoji, so namreč banki v preteklem letu omogočali učinkovito servisiranje potreb strank, ki so povpraševale predvsem po deviznih kreditih in kreditih z valutno klavzulo.

Depozitno poslovanje z nebančnim sektorjem se je pomembno povečalo za 4.684 milijonov tolarjev ali za kar 23 odstotkov, in sicer zaradi aktivnejšega pristopa k zbiranju depozitov od strank.

Dolgoročne rezervacije za obveznosti in stroške so se povečale za 3 odstotke. Rezervacij za splošna bančna tveganja banka v lanskem letu ni oblikovala.

Vpisani kapital banke se je v letu 2004 zaradi dokapitalizacije lastnikov povečal, ravno tako kapitalne rezerve. Podrejene obveznosti so se povečale v skladu s podpisano pogodbo z EBRD-jem o najetju 10 milijonov evrov dodatnega kapitala v obliki podrejenega dolga.

FINANČNI REZULTAT BANKE

Banka je poslovno leto 2004 zaključila z dobičkom v višini 556 tisoč tolarjev. Struktura čistih prihodkov in odhodkov banke, ustvarjenih v letu 2004, je prikazana v naslednji preglednici:

Čisti prihodki in odhodki	v mio SIT			
	Realizacija 1.1.–31.12.2003	Povečanje	Realizacija 1.1.–31.12.2004	Indeks
Čiste obresti in podobni prihodki	1.294	279	1.573	122
Prihodki iz naložbenja v kapital	0	13	13	100
Čiste opravnine (provizije)	448	34	482	108
Čisti poslovni izid iz finančnih poslov	185	-54	131	71
Splošni upravni stroški z amortizacijo	-1.635	-269	-1.904	116
Neto izgube iz danih kreditov	-922	612	-310	34
Čisti drugi prihodki / odhodki	0	18	18	-
Poslovni izid iz rednega poslovanja	-630	633	3	0
Izredni prihodki / odhodki	-2	0	-2	100
Čisti poslovni izid poslovnega leta	-632	633	1	0

Poslovni izid je prikazan v skladu s slovenskimi računovodskimi standardi.

Ne glede na nižanje obrestnih marž je povečanje čistih obrestnih prihodkov poraslo za 279 milijonov tolarjev oziroma 22 odstotkov in s tem preseгло rast obsega poslovanja, kljub temu pa so obrestni prihodki zaostali za načrtovanimi.

Čisti prihodki od opravnin za opravljene bančne storitve so se v letu 2004 povečali za 34 milijonov tolarjev oziroma 8 odstotkov. Med storitve, ki banki prinašajo največji del neobrestnih prihodkov iz naslova opravnin, spadajo tolarski in devizni plačilni promet, poslovanje s plačilnimi karticami ter kreditno in garancijsko poslovanje. V letu 2004 je največ prihodkov od provizij banka zaslužila iz kreditnega poslovanja, z največjo rastjo pa so rasle provizije plačilnega prometa. Največ odhodkov za bančne storitve se je v letu 2004 realiziralo iz kartičnega poslovanja in kreditov, ki so bili najeti pri tujih bankah.

Čisti poslovni izid iz finančnih poslov obsega čisti učinek od trgovanja z vrednostnimi papirji, čisti

učinek prevrednotenja, čisti učinek od trgovanja z izvedenimi finančnimi instrumenti, čisti učinek nakupa in prodaje tujih valut ter čisti učinek tečajnih razlik. Največji učinki v letu 2004 so bili doseženi pri kupoprodaji tujih valut (92 milijonov tolarjev) in prodaji obveznic (74 milijonov tolarjev). Valutna struktura aktive in pasive je povzročila 699 milijonov tolarjev prihodkov iz tečajnih razlik in 727 milijonov tolarjev odhodkov za tečajne razlike.

Splošni upravni stroški z amortizacijo so bili za 16 odstotkov večji kakor v letu 2003 in obsegajo stroške dela, materiala, storitev in amortizacije. Stroški so se povečali zaradi zaposlovanja novih sodelavcev, odprtja nove poslovne enote v Mariboru in predstavništva v Novem mestu.

Neto izgube iz danih kreditov so po izrednem povečanju leta 2003 v letošnjem letu precej manjše in so v letu 2004 dosegle 310 milijonov tolarjev.

Mnenje pooblaščenega revizorja

SKUPŠČINI DRUŽBE VOLKSBANK – LJUDSKA BANKA, D. D., LJUBLJANA

Revidirali smo računovodske izkaze Volksbank – Ljudska banka, d. d., Ljubljana, ki jih sestavljajo bilanca stanja na dan 31.12.2004, ter z njo povezani izkaz poslovnega izida, izkaz finančnega izida, izkaz gibanja kapitala in priloga k računovodskim izkazom za tedaj končano leto. Pregledali smo tudi poslovno poročilo uprave banke. Za te računovodske izkaze in njihovo prilogo je odgovorna uprava banke. Naša naloga je na podlagi revizije izraziti mnenje o teh računovodskih izkazih.

Revidirali smo v skladu z Mednarodnimi standardi revidiranja in Mednarodnimi stališči revidiranja, ki jih je izdalo Mednarodno združenje računovodskih strokovnjakov, in drugimi pravili revizijske stroke, ki jih sprejema Slovenski inštitut za revizijo. Od nas zahtevajo načrtovanje in izvedbo revizije za pridobitev primerne zagotovila, da računovodski izkazi ne vsebujejo bistveno napačnih navedb. Revizija vključuje preizkuševalno preverjanje dokazov o zneskih in razkritjih v računovodskih izkazih, poleg tega tudi presojanje uporabljenih računovodskih načel in pomembnih ocen ravnateljstva ter ovrednotenje celovite predstavitve računovodskih izkazov in presojo vsebinske skladnosti poslovnega poročila z računovodskimi izkazi, ki so sestavni del letnega poročila. Prepričani smo, da je opravljena revizija dobra podlaga za dano mnenje.

Menimo, da so računovodski izkazi s priložo iz prvega odstavka resničen in pošten izkaz finančnega stanja banke na dan 31.12.2004, poslovnega izida in finančnega izida njenega poslovanja ter gibanja kapitala v tedaj končanem letu v skladu s slovenskimi računovodskimi standardi, ki jih je izdal Slovenski inštitut za revizijo.

Poslovno poročilo je skladno z revidiranimi računovodskimi izkazi.

KPMG SLOVENIJA,
podjetje za revidiranje, d. o. o.

Vera Menard, univ. dipl. ekon.
pooblaščena revizorka

Andrej Korinšek, univ. dipl. ekon.
pooblaščen revizor
direktor

Ljubljana, 8. april 2005

Poročilo nadzornega sveta

SKUPŠČINI DRUŽBE VOLKSBANK – LJUDSKA BANKA, D. D., LJUBLJANA

Nadzorni svet banke je opravil naloge v skladu z določili Zakona o bančništvu, Zakona o gospodarskih družbah, Statuta banke in Poslovnika o delu nadzornega sveta.

V letu 2004 je nadzorni svet na treh rednih sejah nadzornega sveta in s pisnimi poročili uprave preverjal zakonitost, načrtnost in gospodarnost vodenja banke. Nadzorni svet je bil seznanjen s tekočimi poročili uprave in je v letu 2004 sprejel vse potrebne sklepe.

V prvi polovici leta je nadzorni svet glavno pozornost namenil obravnavanju in potrditvi poslovnega izida leta 2003, pa tudi letnega poročila službe notranje revizije in izdaji soglasja k letnemu načrtu dela službe notranje revizije za leto 2004.

V letu 2004 je nadzorni svet nadzoroval izvrševanje sprejetih sklepov na sejah nadzornega sveta in skupščine ter obravnaval četrletna poročila službe notranje revizije in poročila uprave o poslovanju banke.

Letno poročilo za leto 2004 na dan 31.12.2004 je revidirala revizorska družba KPMG Slovenija, podjetje za revidiranje, d.o.o., Ljubljana, ki je

posredovala svoje mnenje brez pridržkov. Poleg tega je bil nadzorni svet v letu 2004 seznanjen tudi s poročili, ki jih je predložila uprava, pa tudi s poročili službe notranje revizije.

Na podlagi mnenja pooblaščenih revizorke in poročila uprave v zvezi z zaključnim računom za leto 2004 posreduje nadzorni svet skupščini banke pozitivno mnenje in priporoča, da skupščina sprejme letno poročilo in poročilo o dejavnosti notranje revizije.

Nadzorni svet se vsem delavcem banke zahvaljuje za njihovo delo v letu 2004.

mag. Wolfgang Perdich
predsednik nadzornega sveta

Ljubljana, april 2005